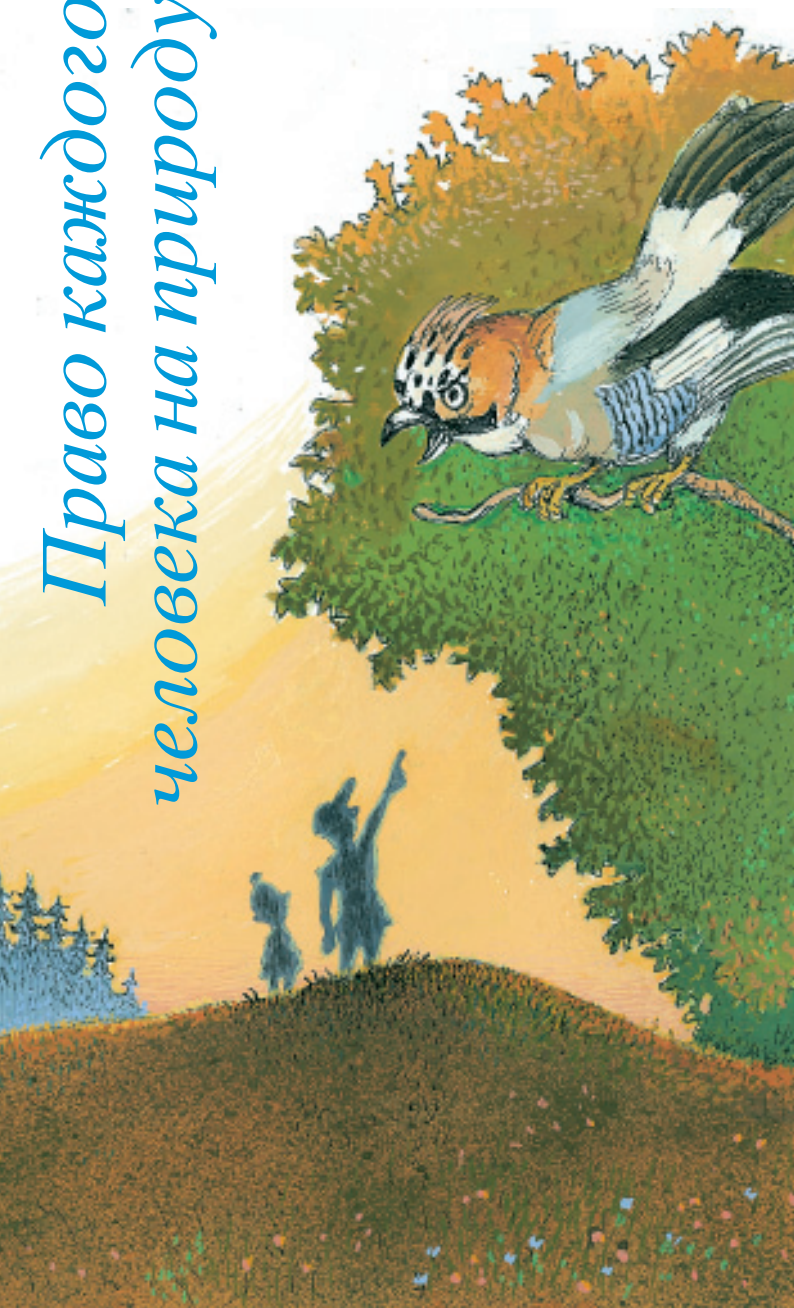


Право каждого человека на природу

в Финляндии



Свобода и ответственность
– неразделимы



Содержание

<i>Предисловие</i>	1
<i>Передвижение на природе</i>	2
<i>Нахождение на природе</i>	5
<i>Сбор даров природы</i>	6
<i>Разведение костра</i>	8
<i>Засорение окружающей среды</i>	10
<i>Содержание собак и кошек</i>	11
<i>Использование автомототранспорта вне дорог общего пользования</i>	12
<i>Использование мотосаней</i>	13
<i>Передвижение и нахождение на водных акваториях</i>	14
<i>Спортивная рыбная ловля</i>	16
<i>Охота</i>	19
<i>Посетитель и землевладелец</i>	20
<i>Органы власти, отвечающие за рекреацию</i>	22
<i>Коротко о правах каждого человека на природу</i>	23
<i>Где можно заказать дополнительные экземпляры</i>	24

Предисловие



Традиционное право каждого человека на природу и обширные лесные массивы и водные пространства предоставляют гражданам Финляндии отличные возможности находиться и отдыхать на природе. В отличие от многих других стран, в Финляндии права каждого человека на природу относительно широки. Аналогичное право существует, в основном, только в других северных странах.

Природа Финляндии уязвима и возобновляется медленно. Каждый человек, находясь на природе, должен осознавать свою ответственность за общее национальное достояние, благоприятную природную среду.

В настоящем проспекте изложено содержание прав каждого человека на природу, как оно связано с законодательством Финляндии и какие обязанности связаны с этими правами.

г. Хельсинки, 1 декабря 1998 года

Министерство окружающей среды Финляндии

Право каждого человека на природу – это права любого гражданина на определенное природопользование независимо от того, кто является собственником данной территории и в чьем управлении она находится. Значит, природопользование возможно в соответствии с рамками прав каждого человека на природу без разрешения землевладельца и, к тому же, бесплатно. Праву каждого человека на природу всегда сопутствует требование о ненанесении вреда: человек может пользоваться правом только при условии, что это не наносит вреда и не беспокоит других.



Передвижение на природе

Передвигаться пешком, на лыжах, на велосипеде и верхом, как правило, разрешается на природных или им соответствующих территориях при условии, что это не причиняет вреда окружающей природной среде. Право передвижения ограничено на дворовых участках, полях и культивируемых площадях.

Летом через поля можно переходить только по дорогам или обочинам канав. Зато зимой разрешается переходить через поле на лыжах. Если Вы будете идти через ворота, не забудьте их затворить.

Запрещается использовать для прохода дворовые участки другого человека. Запрещается строительство или выполнение землеройных работ на земле другого человека, если это изменит первоначальный внешний вид участка. Многократное использование дворового участка для прохода – деяние наказуемое. Использование дворового участка другого человека для прохода также наказывается в случаях нарушения

неприкосновенности жилища. Запрещается использовать поле, луг или культивируемые площади для прохода в случае, если это наносит вред окружающей среде. Передвижение часто органичено на охраняемых природных территориях. Во время гнездования птиц следует избегать посещения таких водных пространств и островов, которые являются важными местами гнездования птиц, например, орнитологических заказников и отдаленных от суши островов в Финском заливе.

Проход и проезд на разных территориях можно ограничивать только распоряжениями органов власти. На запрещающей вывеске часто указан надлежащий орган власти, который чаще всего представляет собой губернское правительство, региональный центр окружающей среды или вооруженные силы.

Закон об охране окружающей природной среды 1096/1996, п. 3 ст. 36

Рекламные и запрещающие вывески

На земельной или водной территории нельзя без законного основания ставить вывеску с запретом прохода, захода на сушу или иного действия, противодействующего правам каждого человека на природу.

Массовые мероприятия, например, лыжные соревнования, соревнования по ориентированию, нельзя организовывать, опираясь только на право каждого человека на природу, в случае, если существует реальная опасность вреда или беспокойства. В таком случае об организации мероприятия следует договориться с землевладельцем.



**Проход запрещен.
Осторожно, злая собака!**

Нарушение владения

Тот, кто без разрешения

- 1) вступает во владение, передает другому или укрывает находящееся во владении другого человека движимое имущество;
 - 2) использует для прохода дворовый участок другого человека или же строит, выполняет землеройные или подобные работы на находящейся во владении другого человека земле или
 - 3) вступает во владение землей, или зданием, или частью здания, находящимися во владении другого человека, в случае если в законодательстве не определена более строгая мера наказания, должен быть приговорен за нарушение владения к штрафу или к тюремному заключению продолжительностью не более 3 месяцев.
- Нарушением владения, однако, не считается поступок, причинивший только незначительный вред.



Нахождение на природе



Временное нахождение на природе, например: чтобы отдохнуть, искупаться, загорать, организовать кратковременную стоянку или же разбить палатку на субботу-воскресенье или просто на несколько дней, разрешается в тех же местах, где разрешено и передвигаться, при условии, что это не причиняет вреда или беспокойства землевладельцу или управляющему земельным участком.

О более длительном пребывании или стоянке нужно обязательно договориться с землевладельцем, так как в таких случаях причинение вреда или беспокойства становится более вероятным. На особых территориях, в частности, пляжах, разбивать палатку не разрешается. На участках, предназначенных для отдыха и рекреации, имеются либо кемпинги, либо отдельные участки для палаток. Правила внутреннего распорядка большинства муниципалитетов запрещают разбивать палатку или ночевать в автомашине в общественных местах.

Сбор даров природы

Неохраняемые виды цветов, диких лесных ягод и грибов разрешается собирать там же, где разрешено находиться и передвигаться.

В ст. 14 уголовного кодекса перечислены основные виды природной продукции, сбор которой разрешен. Однако, этот перечень не исчерпывающий.

Например, сбор различных лекарственных трав и пряных растений разрешен при условии, что они на основе закона об охране окружающей природной среды не являются охраняемыми.



Закон об изменении уголовного кодекса 769/1990, раздел 28, ст. 14

О правах каждого человека на природу

Правила настоящей главы не распространяются на сбор опавших на землю сухого хвороста, шишек, орехов, диких ягод, грибов, цветов и – за исключением лишайника (ягеля) и мха – других подобных видов природной продукции на территории, находящейся во владении другого человека.

Сбор растений ограничен на охраняемых природных территориях. Кроме того, сбор некоторых редких видов растений ограничен “Постановлением об охране окружающей природной среды”. В некоторых регионах Лапландской губернии возможен временный запрет сбора морошки неместным населением.

Водный кодекс разрешает забор воды для хозяйственных нужд, умывания и купания при условии, что это не причиняет беспокойства.

Постановление об охране окружающей природной среды № 160/1997 (Неполный перечень)

Охраняемые на территории всей Финляндии виды растений

Красноцветные формы кувшинки	<i>Nymphaea</i>
Борец северный	<i>Aconitum septentrionale</i>
Прострел весенний	<i>Pulsatilla vernalis</i>
Прострел раскрытый, сон-трава	<i>Pulsatilla patens</i>
Любка двулистная	<i>Platanthera bifolia</i>
Лютик ледниковый	<i>Ranunculus glacialis</i>
Василистник водосборolistный	<i>Thalictrum aquilegiifolium</i>
Василистник кемский	<i>Thalictrum kemense</i>
Гвоздика песчаная	<i>Dianthus arenarius</i> subsp. <i>borussicus</i>
Солнцецвет монетолистный	<i>Helianthemum nummularium</i>
Рододендрон лапландский	<i>Rhododendron lapponicum</i>
Венерин башмачок настоящий	<i>Cypripedium calceolus</i>
Дремлик болотный	<i>Epipactis palustris</i>
Дремлик темно-красный	<i>Epipactis atrorubens</i>
Пыльцеголовник красный	<i>Cephalanthera rubra</i>
Яртышничек альпийский	<i>Chamorchis alpina</i>
Псевдоорхис беловатый подвид соломенный	<i>Pseudorchis albida</i> subsp. <i>straminea</i>
Пальчатокоренник бузинный	<i>Dactylorhiza sambucina</i>
Калипсо луковичная	<i>Calypso bulbosa</i>
Мякотница однолистная	<i>Microstylis monophyllos</i>
Ятрышник кровавый	<i>Dactylorhiza incarnata</i> subsp. <i>Cruenta</i>
Южнее губернии Оулу	
Ятрышник мясо-красный	<i>Dactylorhiza incarnata</i> subsp. <i>incarnata</i>
Ятрышник Траунштейнера	<i>Dactylorhiza traunsteinen</i>

В губерниях Оулу и Лапландии

Ветреница дубравная	<i>Anemone nemorosa</i>
Хохлатка средняя	<i>Corydalis intermedia</i>
Касатик болотный	<i>Iris pseudacorus</i>

Распоряжение Министерства окружающей среды об исключениях в охраняемости некоторых видов растений (от 14.4.1997)

Запрещена продажа и сбор для продажи следующих видов:

Дерево- и колоннообразные можжевельники	<i>Juniperus communis</i>
Вольче лыко	<i>Daphne mezereum</i>
Перелеска благородная	<i>Hepatica nobilis</i>
Первоцвет весенний	<i>Primula veris</i>
Чина весеняя	<i>Lathyrus vernus</i>
Медуница неясная	<i>Pulmonaria obscura</i>

Разведение костра



Разведение костра или открытого огня в ином виде на земле, находящейся во владении или управлении другого человека, запрещено без надлежащего разрешения, за исключением крайней необходимости. Использование походной кухни, обогревателя, светильника или другого изолированного от почвы устройства допускается без особого разрешения, так как огонь такого устройства не считается открытым огнем. При явной опасности лесного пожара категорически запрещается разведение открытого огня в лесу или в его непосредственной близости даже с разрешения землевладельца. Каждый человек по мере имеющихся возможностей и в рамках своих полномочий обязан контролировать соблюдение правил и распоряжений по пожарной безопасности.



В зонах отдыха и рекреации, кемпингах часто имеются стоянки с местом для разведения костра. В таких случаях разведение костра в других местах запрещено.

**Закон и пожарной и спасательной службах
559/1975, ст. 25**

Разведение костра или иного подобного костру открытого огня в лесу или в его непосредственной близости запрещено в случае, если из-за засухи или иных обстоятельств существует явная опасность лесного пожара.

Не разрешается разведение открытого огня на земле, находящейся во владении или управлении другого лица без разрешения этого лица, за исключением крайней необходимости.

Засорение окружающей среды



В законе об отходах засорение окружающей среды запрещено. Засорение – это оставление любых предметов в природе. Засорением является также сброс жидких отходов в окружающую среду. Бензин и нефть – это токсичные отходы, сброс которых в почву запрещен. Запрет на засорение распространяется на все территории независимо от формы собственности. Засоривший территорию человек обязан также очистить ее.

Закон об отходах 1072/1993, ст. 19

Запрещается оставлять в окружающей среде мусор, грязь или отработанные механизмы, установки, средства передвижения, суда или иные предметы, причиняя при этом опасность или вред здоровью; вызывая неряшливость и ухудшение эстетических качеств ландшафта, уменьшение уюта или соответствующую иную опасность или вред (запрет на засорение).



Содержание собак и кошек

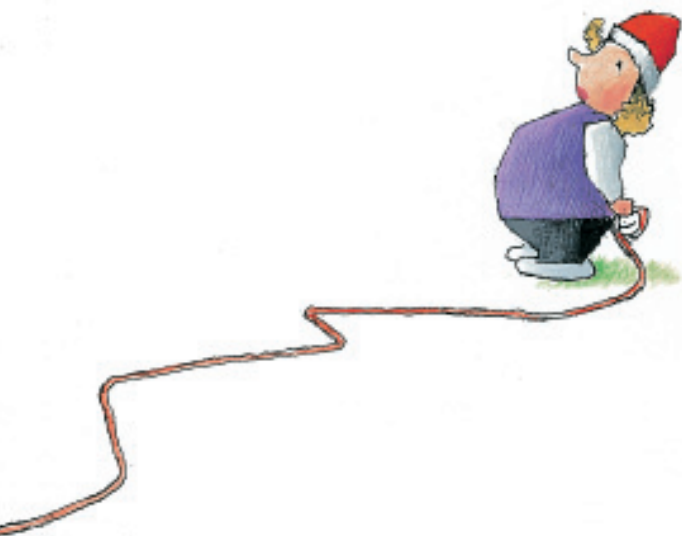
На территории другого человека категорически запрещается держать собаку непривязанной без разрешения землевладельца или владельца права на охоту.

Наряду с этим, собаки должны быть привязаны или быть непременно привязуемы в период с 1 марта по 19 августа.

С разрешения землевладельца или управляющего землей собаку можно держать непривязанной во дворе, в саду или на огражденном участке, специально выделенном для собак.

Испражнения собак могут причинять вред здоровью человека, неряшливость и отрицательно повлиять на уют окружающей среды. Владелец собак должны убирать после своих собак и выносить отходы в контейнеры для мусора или убирать их в такое место, где они никому не мешают.

Кошку можно держать на воле только около дома владельца. В других местах непривязанная кошка считается оставленной без ухода или бродячей.



Использование автомототранспорта вне дорог общего пользования

Право каждого человека на природу не включает использование автотранспорта вне дорог общего пользования. Использование автотранспорта на территории, находящейся во владении или управлении другого человека, возможно только с разрешения владельца или управляющего территорией.

Проживающие на большом расстоянии от населенных пунктов имеют право пользоваться автотранспортом вне дорог в связи с редкой дорожной сетью и отдаленным расположением постоянного жилья. Использование автотранспорта вне дорог общего пользования возможно без разрешения землевладельца в служебных целях, при перевозке больных, пожаротушении и мероприятиях спасения, обслуживании энергетических установок и систем передачи информации, выполнении необходимых технических мер в лесном хозяйстве, оленеводства или промысловой рыбной ловли. Разрешается парковка автотранспорта в непосредственной близости от автодороги при условии, что это обосновано безопасностью движения и не причиняет чрезмерного беспокойства.

На частных дорогах разрешается передвигаться пешком, на велосипеде и верхом. По частной дороге также разрешается ехать на автотранспорте при условии, что это не запрещено дорожными знаками.



Использование мотосаней

Проезд вне дорог общего пользования допускается только с разрешения землевладельца.

Следовательно, кататься на мотосанях разрешается только по льду и на специальных маршрутах для мотосаней. На маршрутах для мотосаней действуют предписания закона об автодорожном движении. Проезд по маршрутам мотосаней допускается при наличии у водителя водительских прав класса «Т» и он должен быть не моложе 15 лет. Возрастное требование касается также прочего проезда вне дорог общего пользования.

Использование мотосаней вне дорог не должно причинять ущерба или беспокойства натуральным промыслам, природной или прочей окружающей среде. Кроме того, необходимо предпринимать нужные меры предосторожности во избежание опасности и нанесения ущерба. Проезд на мотосанях по автодороге запрещен, однако, при необходимости разрешается пересечение дороги или моста.

Максимальная допустимая скорость на маршрутах и вне дорог – 60 км/час. На покрытом льдом водном пространстве максимальная скорость составляет 80 км/час. Если к мотосаням прикреплен прицеп для перевозки людей, максимальная допустимая скорость составляет 40 км/час. Водитель обязан использовать защитный шлем, как вне дорог, так и на маршрутах. Мотосани должны быть застрахованы и зарегистрированы у официальных властей.

Проезд на автотранспорте вне дорог общего пользования контролируют полиция, таможня, пограничная служба, а на государственной земле также Лесная Служба Финляндии и Институт леса.



Передвижение и нахождение на водных акваториях

Каждый человек имеет право передвигаться по водоемам и по льду. На водной акватории разрешается также временно стать на якорь.

Водный кодекс 1264/1961, ст. 24 главы 1

Каждый имеет право, при условии не причинения лишнего беспокойства, передвигаться на водной территории по открытым путям. Открытым считается путь, не закрытый на основе законного права. Изложенное выше распространяется также на передвижение по льду.

Плавающий в водном пространстве имеет право временно стать на якорь на чужой водной территории при условии, что это не причиняет особого вреда или беспокойства другим.

Пользование правом передвижения и нахождения на водной территории не должно причинять излишнего беспокойства другим. Следует избегать катания на катерах в важных для нереста рыбы мелководных губах с мягким дном. Необходимо объезжать на достаточно большом расстоянии рыболовную снасть и ловящих рыбу с лодок или с берега, чтобы не мешать рыбной ловле. Запрещено продолжительное катание на шумном катере (на водных лыжах, водных скотерах) вблизи поселений на берегах.



Закон о водном транспорте 463/1996

Глава 2: правила передвижения по водной акватории

Ст. 5: обязательства лиц, передвигающихся по водным акваториям

Каждый использующий средство передвижения по воде должен, в соответствии со сложившимися условиями, соблюдать осторожность и аккуратность и действовать так, что он, за исключением крайней необходимости, не осложняет или мешает передвижению других по водной акватории; не подвергает других опасности и не причиняет им ущерба; не причиняет опасности или значительного или напрасного ущерба или беспокойства природной и прочей окружающей среде, отдыху на природе; не ущемляет иные общественные или частные интересы.

Водитель средства водного транспорта должен соблюдать правила движения водного транспорта; указания, запреты и ограничения водных знаков или светофоров.

Плавающий по водной акватории имеет право посещать береговые зоны для отдыха и рекреации в тех же местах, где вообще разрешено находиться. Заход на берег может быть запрещен, в частности, на охраняемых природных территориях во время гнездования птиц. Даже если заход на берег не запрещен, избегайте нахождения в ареалах гнездования и проживания птиц, особенно на отдаленных от материка островах.



Спортивная рыбная ловля

Каждый человек имеет право без лицензии и бесплатно ловить рыбу простой удочкой, включая ловлю на льду на блесну, за исключением пороговых и проточных участков водоемов со значительной популяцией кумжи, тайменя или сига, и других водных акваторий, где рыбная ловля запрещена на основе законодательства или иных распоряжений.

Лица в возрасте с 18 по 64 лет должны выкупить государственную лицензию для рыбной ловли на блесну, на мушку и прочую снасть, ловушкой и сетью. То же самое касается ловли раков. Наряду с гослицензией, для ловли на вышеперечисленную снасть необходимо получить разрешение от владельца водной акватории или управляющего правом рыбной ловли или же прочее официальное разрешение. Для ловли на блесну требуется или вышеуказанные гослицензия с прочими разрешениями или губернская лицензия на ловлю на блесну.



Губернская лицензия на ловлю на блесну дает право ловить рыбу одним удищем, катушкой и блесной на территории одной губернии. Губернская лицензия на блесну предоставляется одному конкретному лицу и ее можно выкупить сразу на все пять губерний Финляндии. Лица моложе 18 и старше 65 лет имеют право ловить рыбу на вышеуказанную снасть без лицензий и бесплатно.

Каждый гражданин Финляндии имеет право на общественной морской акватории заниматься спортивной рыбной ловлей без разрешения владельца акватории. Таким же правом пользуются граждане стран-членов Общеввропейского экономического пространства и других северных стран, постоянно проживающие в Финляндии. Однако, и на этих водных акваториях действуют правила о приобретении гослицензии на рыбную ловлю.

На Аландских островах имеется свое законодательство о рыбной ловле, и права занимающегося спортивной ловлей лица отличаются от прав в других регионах Финляндии.



Система лицензий в соответствии с законом о рыбной ловле

	Лица моложе 18 и старше 65 лет	Лица в возрасте с 18 по 64 лет
Ловля удочкой, включая ловлю на льду на блесну	разрешается без лицензии и бесплатно	разрешается без лицензии и бесплатно
Ловля на блесну и мушку • одним удилищем	гослицензия не требуется лицензия на ловлю на блесну не требуется	кроме гослицензии, требуются либо лицензия на ловлю на блесну, либо разрешение владельца водной акватории
Прочая ловля • ловля на блесну более чем одним удилищем • прочая ловля, в т.ч. раков	гослицензия не требуется разрешение владельца водной акватории	гослицензия, разрешение владельца водной акватории

Охота

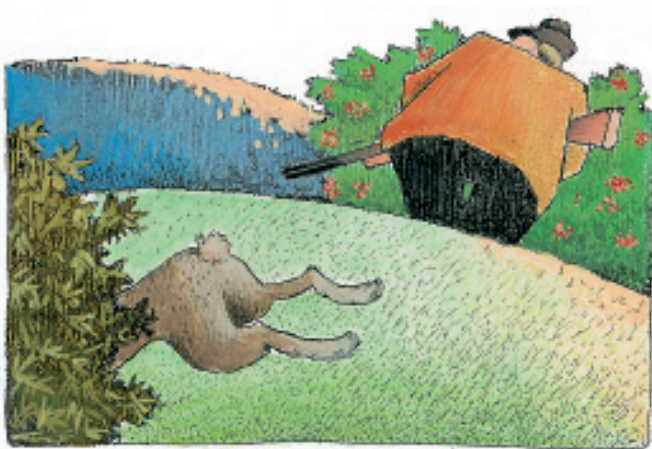
Для охоты на любую дичь всегда требуется государственная лицензия.

В Финляндии право на охоту связано с землевладением. В соответствии с законом об охоте, для охоты требуется, за некоторыми исключениями, разрешение землевладельца или же управляющего правом на охоту. Охотясь, необходимо соблюдать установленные отдельно для каждого вида дичи сроки.

Каждый человек, постоянно проживающий в Финляндии, имеет право заниматься охотой в общественных морских акваториях и на расположенных на этой акватории островах, владение которыми не передано никакой стороне. Жители Лапландской губернии и некоторых муниципалитетов губернии Оулу имеют право на территории муниципалитета места проживания заниматься охотой на территориях, являющихся государственной собственностью.

На Аландских островах действует отдельный закон об охоте.

Охота не должна подвергать опасности или причинять вреда человеку или имуществу другого человека. Запрещено умышленно препятствовать, осложнять или мешать охотничьему процессу. Запрещено также умышленно беспокоить охотничью фауну. Обыкновенное природопользование, например, сбор грибов и ягод, однако, не являются таким беспокойством.



Посетитель и земледелец

Содержание прав каждого человека на природу толкуется на основе практических условий, в связи с чем иногда могут возникать противоречия между пользователями прав и землевладельцем. Каждая сторона имеет права и обязанности. С помощью вежливости и уважения других в большинстве случаев можно разрешить спорные вопросы. Запрещено угрожать неприятностями или ставить препятствия без законной основы. В случае возникновения более серьезных противоречий можно прибегнуть к помощи полиции.



Ст. 7 Незаконная угроза

Кто поднимает оружие против другого или другим образом угрожает другого преступлением в таких условиях, что угрожаемый имеет основание серьезно бояться за личную безопасность или безопасность другого человека или за безопасность личного имущества или имущества другого человека, в случае, если за деяние не определено более строгого наказания в ином законодательстве, должен быть присужден за незаконную угрозу к штрафу или тюремному заключению сроком не более двух лет.

Ст. 8 Принуждение

Кто незаконно насилием или угрозой принуждает другого человека выполнить, вытерпеть или не выполнить что-нибудь, в случае если за деяние не определено более строгого наказания в ином законодательстве, должен быть присужден за принуждение к штрафу или тюремному заключению сроком не более двух лет.

Землевладелец не имеет права завладевать движимым имуществом лица, временно находящегося на его земле, например, палаткой или велосипедом. О найденных вещах необходимо сообщить или их владельцу, или полиции.

Органы власти, отвечающие за рекреацию

МИНИСТЕРСТВО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Обеспечение рекреационного природопользования, контроль за использованием автотранспорта вне дорог общего пользования

ЦЕНТР ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ФИНЛЯНДИИ

- Контроль за рекреационным природопользованием

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА

- спортивная рыбная ловля, охота

ЛЕСНАЯ СЛУЖБА ФИНЛЯНДИИ

- рекреационное использование государственных территорий
- рекреационное использование охраняемых природных территорий

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ

- физическая культура

МИНИСТЕРСТВО ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОСТИ

- развитие деловой жизни отрасли

ДОРОЖНАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ФИНЛЯНДИИ

- площадки отдыха у дорог

УПРАВЛЕНИЕ МОРЕХОДСТВА

- использование водных путей

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- контроль за воздействием рекреационного природопользования на окружающую среду
- ограничение движения вне дорог общего пользования и на водных пространствах

ГУБЕРНСКИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА

- развитие физической культуры

ЦЕНТРЫ ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ И ДЕЛОВОЙ ЖИЗНИ

- распоряжения об ограничении рыболовства

ЛЕСНАЯ СЛУЖБА ФИНЛЯНДИИ: РЕКРЕАЦИОННЫЕ ТЕРРИТОРИИ, ЛЕСОПАРКОВЫЕ ЗОНЫ

- рекреационное использование государственных земель
- рекреационное использование охраняемых природных территорий

ОБЛАСТНЫЕ СОЮЗЫ

- территориальное развитие рекреационных зон

МУНИЦИПАЛИТЕТЫ

- рекреационные зоны, спортивные сооружения
- разрешения на организацию соревнований и тренировок по автотранспорту на суше и в водных акваториях

Коротко о правах каждого человека на природу

Разрешается:

- передвигаться на природе пешком, на лыжах или на велосипеде, за исключением дворовых участков и таких полей, лугов и культивируемых участков, которым может быть нанесен ущерб из-за передвижения по ним;
- временно находиться – например, разбивать палатку на достаточно большом расстоянии от жилых помещений – в тех местах, где разрешается передвигаться;
- собирать дикие ягоды, грибы и цветы;
- ловить рыбу удочкой, включая ловлю на льду на блесну;
- передвигаться, купаться и умыться в водной акватории, передвигаться по льду;

Запрещается:

- причинять беспокойство или ущерб другим;
- беспокоить или повреждать гнезда птиц, птенцов;
- беспокоить северных оленей и охотничью фауну;
- рубить или повреждать живые деревья, брать сухостойную или поваленную древесину, собирать хворостину, мох и т.п. на земле, находящейся в владении другого человека;
- без крайней необходимости разводить костер на земле, находящейся во владении другого человека;
- нарушать неприкосновенность жилища, например, разбивая палатку слишком близко от жилых домов; беспокоить шумом;
- засорять окружающую среду;
- использовать автотранспорт вне дорог общего пользования без разрешения землевладельца;
- ловить рыбу и охотиться без надлежащих лицензий и разрешений.

Все эти права и обязанности распространяются также на иностранных лиц.

Где можно заказать дополнительные экземпляры



Размножение этого проспекта не ограничено при условии указания источника.

Дополнительные экземпляры можно заказать в Министерстве окружающей среды или в региональных центрах окружающей среды.

Проспект переведен на несколько языков.

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT
P.O. Box 35
FI-00023 GOVERNMENT, FINLAND

www.environment.fi

Редактор
Верстка
Иллюстрации
Тираж
ISBN
Типография

Пекка Туунанен
Айно-Лийса Миеттинен
Пекка Вуори
издание 16-е, исправленное
951-731-031-5
Ою Эдита Аб
Хельсинки 1999

*Право каждого человека
на природу в Финляндии*

*Свобода и ответственность
– неразделимы*

